Reiwa令和 taon: 年 buwan: 月 araw: 日

Para sa mga magulang/tagapag-alaga

保護者様

 Toyohashi Municipal Junior High School Principal

豊橋市立　　　　　　　　中学校長

**Impormasyon Tungkol sa Three-Party Meeting**

**(Magulang/tagapag-alaga Kasama ang Bata at Guro)**

保護者会（三者懇談）のお知らせ

 Magsasagawa ng three-party meeting (magulang/tagapag-alaga kasama ang bata at guro) ayon sa sumusunod na iskedyul. Sa kabila ng pagiging abala, inaasahan po namin ang inyong pagdalo. Samakatuwid, upang maisaayos ang oras, hinihiling namin na mangyaring sulatan ang survey form sa ibaba at isumite ito sa class teacher.

保護者会（三者懇談）を下記の日程で行います。ご多忙とは存じますが、ぜひご出席くださるようご案内いたします。日程についてのご都合を伺いたいと思いますので、下記の調査票にご記入の上、担任までご提出ください。

1. **Petsa at Oras** 日時

Buwan:　　　月 Araw:　　　日 ／ \_\_\_\_：\_\_\_\_ ～ \_\_\_\_：\_\_\_\_

Buwan:　　　月 Araw:　　　日 ／ \_\_\_\_：\_\_\_\_ ～ \_\_\_\_：\_\_\_\_

Buwan:　　　月 Araw:　　　日 ／ \_\_\_\_：\_\_\_\_ ～ \_\_\_\_：\_\_\_\_

1. **Nilalaman 内容**

・Magkasamang pupunta sa paaralan ang magulang/tagapag-alaga at mag-aaral upang ipagbigay-alam sa mga magulang ang sitwasyon ng pag-aaral at pamumuhay sa paaralan ng kanilang mga anak at upang malaman ang sitwasyon sa bahay ng mga bata mula sa mga magulang.

保護者の方とお子さまとで学校に来ていただき、お子さまの学校の様子や学習の様子についてお知らせし、保護者の方からはお子さまの家庭での様子について聞かせていただきます。

1. **Pakiusap** お願い

・Ang three-party meeting (magulang/tagapag-alaga kasama ang bata at guro) ay lubos na mahalaga. Mangyaring siguraduhing dumalo upang malaman ang kalagayan ng inyong anak sa paaralan.

この保護者会（三者懇談）は、とても大切なものです。学校でのお子さまの様子を知る意味においても必ずご参加ください。

・Mangyaring magdala ng sariling tsinelas.

スリッパは、各自でお持ちください。

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Gupitin 切り取り線 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Survey Form para sa Three-Party Meeting (Magulang/tagapag-alaga Kasama ang Bata at Guro)**

保護者会（三者懇談）希望調査票

Year学年( ) Section 組 ( ) Pangalan ng mag-aaral生徒名 ( )

**◆ Mga tagubilin sa pagsulat/pagsagot**

・Mangyaring iwanang blanko kung walang ispesipikong petsang napili.

・Lagyan ng (**○**) sa kahon ng araw at oras na nais. (Maaaring pumili ng marami).

・Lagyan ng (✕) sa kahon ng mga petsa at oras na hindi makakapunta.

◆記入上の注意

・特に希望の日時がない場合は、空欄のままご提出ください。

・特に希望の日時がある場合は、その欄に〇印をご記入ください（複数も可）。

・どうしても都合の悪い日時がありましたら、×をご記入ください。

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  Araw 日 ／ Oras 時 | ：　～　： | ：　～　： | ：　～　： | ：　～　： |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

**Kailangan po ba ng interpreter?**　　　**kailangan　　　 hindi kailangan**

通訳は必要ですか。　　　 必要　　　 　　 必要ではない

**※**May interpreter sa : Buwan(　　) 月Araw( ) 日 \_\_\_\_:\_\_\_\_ ～ \_\_\_\_:\_\_\_\_ は、通訳がいます。

**※Isumite sa class teacher hanggang 　　 (buwan月) 　 　 (araw日).**

＿＿月＿＿日（＿＿）までに担任へ提出してください。